

Предисловие к разделу

В октябре 2024 г. в Новосибирском государственном педагогическом университете состоялись ежегодные Филологические чтения «Интерпретационный потенциал языковой системы и творческая активность говорящего». Центральной темой конференции стала фигура интерпретатора в парадигме современной филологической науки.

В данном разделе журнала представлены статьи, подготовленные по материалам пленарных докладов и подтверждающие устойчивый интерес к интерпретационным исследованиям.

В статье М. Я. Дымарского рассмотрена синтаксическая модель *что ни слово, то золото*, которая характеризуется в «Русской грамматике» как фразеологизированная реализация сложноподчиненного предложения не-расчлененной структуры с неориентированной анафорической местоименной связью. Т. А. Трипольская анализирует образную интерпретацию чувства любви, привязанности, обожания, представленную глаголами движения (*бегать за кем-л., крутить/ся, сбежаться / разбежаться, увести жену / мужа* и др.). В статье Е. Г. Басалаевой рассматриваются ключевые подходы к изучению феномена обонятельного восприятия, зависящие от позиции интерпретатора. Н. В. Козловская представляет работу лексикографа-интерпретатора, показывая разные этапы составления словаря (от формирования словарника до разработки разных элементов словарной статьи). Интерпретации текстов разных жанров посвящены: статья М. В. Шпильман, в которой исследуется пародийный текст как один из способов реализации креативного потенциала языковой личности; в статье М. В. Лаппо и Чень Шань анализируется динамика поджанра портретного интервью с актером, связанного с развитием жанра интервью в целом, а также с устранением советских идеологических установок; Г. А. Жиличева и Н. А. Муратова выявляют в рамках проблематики межсемиотического перевода значимые расхождения между литературным источником, сценарием и кинофильмом и показывают, как киноверсия предлагает зрителю финальную стадию трансформации элементов кинооптики.

T. A. Трипольская
доктор филологических наук, профессор